

## L'IMMIGRATION EN EMPLOI

Pour s'assurer que notre candidat est en règle...

Son diplôme est-il valable au Québec ?

D'un pays à l'autre, les équivalences scolaires ne sont pas les mêmes. Comment faire pour savoir si le diplôme en administration que votre candidat a obtenu dans son pays équivaut au même diplôme obtenu au Canada ?

Vous pouvez demander à votre candidat immigrant de vous fournir une évaluation des études effectuées hors-Québec. C'est le ministère de l'Immigration et des communautés culturelles qui a la responsabilité de ces évaluations comparative.

Il n'est pas discriminatoire de demander à votre candidat de vous fournir ce papier. Il est d'ailleurs tout à fait normal que vous le demandiez afin d'être en mesure de comprendre où se situent les compétences et les connaissances de votre travailleur étranger.

A-t-il ses papiers d'immigration ?

Si vous engagez une personne immigrante qui réside déjà au Canada, vous n'aurez pas été témoin de son processus d'immigration. Comment faire pour savoir alors si ses papiers d'immigration sont valides ?

Vous pouvez alors vous référer au MICC afin de faire vérifier les papiers d'immigrations présentés par votre candidat, et vous assurer que ces papiers lui donnent le droit de travailler au Québec.

Ses compétences sont-elles reconnues ?

Si la personne immigrante que vous souhaitez engager doit exercer un métier réglementé, soyez vigilant !

Pour exercer un métier réglementé au Québec, une personne doit détenir un certificat de compétence délivré par Emploi-Québec. Ce certificat atteste que la personne possède les compétences professionnelles pour l'un des métiers réglementés suivants : Électricien (hors construction), inspecteur en appareil sous pression, mécanicien d'ascenseur, mécanicien de machines fixes, opérateur de machines électriques (machine à dégeler la tuyauterie, système de lavage), préposé au gaz, soudeur d'appareil sous pression, tuyauteur.

Si l'emploi offert est dans le domaine de la construction, le certificat de compétence doit être remis au travailleur immigrant par la Commission de la construction du Québec (CCQ). Ce certificat atteste que la personne possède les compétences nécessaires pour travailler sur les chantiers.

A-t-il son permis de l'Ordre professionnel responsable ?

Si le travailleur immigrant que vous vous apprêtez à embaucher occupera un poste régi par un ordre professionnel, vous devez vous assurer qu'il a le droit de pratique au Canada. Pour ce faire, votre employé doit contacter l'ordre professionnel responsable afin de faire une demande pour être membre de l'ordre en question. Il faut savoir qu'il est possible que votre futur employé ait un statut de junior, le temps qu'il se familiarise avec les façons de travailler de son pays d'accueil.

Si vous avez des difficultés d'embauche relativement à un emploi spécialisé, faites-nous parvenir vos offres d'emploi ou de stage au [nancy.menard@ccirn.qc.ca](mailto:nancy.menard@ccirn.qc.ca). Nous pouvons les afficher à Montréal, en France et en Belgique !

## LA CHAMBRE APPLAUDIT

Félicitations à :

**L'ouverture de la nouvelle épicerie fine Les Saveurs folles** qui a pignon sur la rue Perreault, au coin du Portage. C'est un vent de fraîcheur que nous apporte cette épicerie, avec plusieurs produits importés pour la cuisine, qui sont difficiles à trouver ailleurs dans les commerces de la région. On y retrouve d'ailleurs une étonnante collection d'huiles d'olive de grande qualité,

**La boulangerie-pâtisserie le St-Honoré** pour l'achèvement de ses travaux d'agrandissement. Une toute nouvelle section restaurant vient d'ouvrir ses portes aux clients avec le service aux tables.

**Mines Richmond** qui a acquis le bâtiment du 161, avenue Principale, qui abritait autrefois la Banque Nationale. La compagnie est un peu à l'étroit dans ses locaux actuels et souhaitait donc déménager dans un endroit plus vaste. C'est signe d'une économie florissante !

**Jacques Matte** pour avoir reçu le prestigieux titre de membre à vie du Conseil régional de la culture. Une décoration bien méritée pour le fondateur du festival du film en Abitibi-Témiscamingue !

**Xstrata Nickel, Mine Raglan** pour la création de nouveaux emplois depuis l'annonce de l'ajout de 4,5 millions de tonnes de ressources supplémentaires. Si cet objectif d'expansion est atteint, Raglan deviendrait alors l'une des mines de nickel des plus importantes au monde.

## LES LAURÉATS 2007 À L'HONNEUR !

Cablevision, en collaboration avec la CCIRN, ont fait une série de 12 émissions qui seront diffusées sur les ondes de TVC9 tous les mardis à 19 heures 30 et ce, depuis le 15 janvier déjà. Nous pourrons y voir les dirigeants d'entreprises et personnalités lauréates du Gala Extra 2007 dans des entrevues qui seront des plus intéressantes. Vous y découvrirez des gens passionnés par leur métier et par leurs implications dans la communauté. C'est un rendez-vous à ne pas manquer !

Les heures de rediffusion sont le mercredi à 9 heures 30, le samedi à 14 heures, le dimanche à 19 heures 30 et le jeudi à 14h 30.

Veillez noter que les entrevues seront également disponibles sur le site Internet de TVC9 au <http://tvc9.cablevision.qc.ca/ecoute.asp>

Vol. 16, N° 01 • Janvier 2008

## EN TÊTE-À-TÊTE AVEC VOTRE PRÉSIDENT



M. Guy Veillet, président

### La CCIRN a reçu le maire de Rouyn-Noranda

Le 16 janvier dernier, M. Roger Caouette est venu présenter le budget municipal aux gens d'affaires. Son discours était principalement axé sur les actions de la Ville dans les dossiers économiques. Les résultats concrets restent à venir, mais le fait que des firmes spécialisées aient reçu des mandats pour revoir le plan d'urbanisme de la Ville, qui date de 1986, et un autre pour le développement de l'aéroport est de bon augure.

Le message que j'ai adressé aux élus et aux fonctionnaires présent, c'est qu'il faut cesser de toujours réagir aux problèmes lorsque l'on y fait face, comme la crise du logement que nous vivons en ce moment. Pour éviter de vivre d'autres situations semblables, il faut agir de façon proactive et s'armer d'un plan de développement à long terme qui comprendrait autant l'aspect résidentiel, commercial et industriel, sans oublier l'aéroport. Le maire nous informait lors de la présentation de son budget que des incitatifs sont déjà en place pour aider les promoteurs à investir dans la construction de nouveaux logements. C'est une nouvelle approche digne de mention.

### L'importance d'avoir des projets... sans trop augmenter la dette !

Il y a plusieurs années, Rouyn-Noranda était reconnue pour sa vitrine sportive, et aujourd'hui, le culturel a pris beaucoup d'importance. Je suis convaincu que nous sommes capables d'intégrer ces deux aspects et que tout projet viable mérite de voir le jour, peu importe le secteur dans lequel il se situe.

Nos gens d'affaires ont l'habitude d'appuyer, et même d'investir dans les projets d'envergure qui voient le jour à Rouyn-Noranda. Suffit de penser à l'aréna Dave Keon ! Il y aura toujours des gens qui souhaitent voir naître des projets et d'autres qui s'y opposent, souvent par manque de vision ! Mais une chose est sûre, c'est que certains de ces projets sont importants pour la vigueur économique d'ici. D'autant plus lorsque les porteurs de dossiers sont sérieux et y consacrent des efforts soutenus, y compris la recherche de financement.

Souvenons nous d'ailleurs de la construction du centre de congrès. Certains élus étaient d'avis qu'il n'y avait pas de besoin réel pour un centre de congrès de cette envergure et n'appuyaient pas le projet. Malgré toutes ces craintes, la communauté d'affaires a supporté le projet, allant même jusqu'à accepter la mise en place d'une taxe spéciale pour sa réalisation. Aujourd'hui, nous en sommes fiers ! Prenons cette expérience en exemple et n'hésitons pas à voir grand pour notre développement et c'est notre qualité de vie qui en sera bonifiée.

Depuis plusieurs années, la CCIRN demande à nos élus municipaux de diminuer la dette, ce qui est pris en compte par l'actuel conseil municipal. Par contre, nous croyons qu'il faut modifier le message, du moins pendant quelque temps, pour profiter de l'essor minier et mettre en place des infrastructures essentielles au développement économique. Nous attirerons ici des spécialistes de la santé et autres professionnels indispensables au bon fonctionnement de nos entreprises et pourrons faire revenir nos jeunes diplômés.

Bien entendu, la question financière reste toujours un handicap, surtout lorsque les projets sont aussi nombreux ! Si d'autres villes développent leurs projets, parfois plus importants que les nôtres, avec l'apport de programmes gouvernementaux, nous devrions être aussi créatifs et entreprenants et obtenir l'aide financière nécessaire afin de limiter le poids de ces projets sur la dette municipale !

L'engagement que prendra la Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda pour 2008 : Soutenir les projets viables qui voient le jour !

## VOTRE OPINION !

Le boom minier influence-t-il votre volume d'affaire ?

Oui, à la hausse 77%  
Non, le volume d'affaires est stable 23%

➤ Ne manquez pas notre nouvelle question de sondage qui paraîtra sous peu !

## PROMOTION KIOSQUE LOTO-QUÉBEC

Félicitations aux gagnants : **Mme Pétronille Plante** qui a remporté la scie sauteuse et **M. Réjean Ippersiel** le casque FM sans fil

Merci à nos commanditaires : Équipements T.N.O (2005) inc. et Les Entreprises B. Chouinard inc.



LES ENTREPRISES B.  
**CHOUINARD INC.**

## PROCHAINES ACTIVITÉS DE LA CCIRN, SOYEZ-Y !

### Tout le monde en parle...des PME de Rouyn-Noranda!

Vendredi le **25 Janvier 2008** à Midi

Venez assister à la première édition d'une série de 4 dîners qui porteront sur les PME de Rouyn-Noranda et leur dirigeants!



### Dîner-Conférence avec Sean Roosen, président de Osisko Exploration inc.

Jeudi le **31 Janvier 2008** à Midi



M. Roosen viendra discuter du nouveau projet Canadian Malartic...C'est à ne pas manquer!

### Formation : Équilibre et efficacité personnelle

Mercredi le **6 février 2008** à 8h30



Madame Johanne Landry nous donnera plusieurs trucs pour que cesse notre interminable course contre la montre!

*Pour plus d'informations ou pour inscription, consultez le calendrier des activités sur notre site Internet : [www.ccirn.qc.ca](http://www.ccirn.qc.ca)*

## ERRATUM

Veuillez noter qu'un oubli s'est glissé dans le Bulletin Express de Décembre 2007. Nous avons oublié de mentionner que Mme Louise Vézina a remporté le prix « Citoyen de l'année ». Désolés et félicitations à Mme Vézina!

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CCIRN

Voici le nouveau conseil d'administration de la CCIRN qui sera en poste pendant l'année 2008. Le bureau de direction a été élu lors de la première réunion du conseil, le 12 janvier dernier.

### Monsieur Guy Veillet, président

Hydro-Québec

### Madame Anne-France Thibault, présidente sortant de fonction

Legault Gaz et Soudure

### Monsieur Jean-Claude Loranger, 1er Vice-président

Caisse Desjardins de Rouyn-Noranda

### Monsieur Guy Baril, vice-président

Marcel Baril Itée

### Monsieur Luc Boisvert, vice-président

Centre d'interaction Proximédia

### Monsieur Jean Limoges, vice-président

Royal LePage Limoges

### Madame Francine Séguin, vice-présidente

Corbeil Séguin Simard Savoie & Associés, Notaires

### Madame Carole Lepage, trésorière

Raymond Chabot Grant Thornton

### Administrateurs :

#### Monsieur Claude Bélanger

Xstrata Cuivre Canada / Fonderie Horne

#### Monsieur Sylvain Bergeron

Groupe Stavibel inc.

#### Monsieur Vincent Guimont

Télébec

#### Monsieur André Houle

RNC MEDIA inc.

#### Monsieur Gilbert Paquin

RBC Banque Royale

#### Monsieur Mario Paquin

Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue

#### Monsieur Marcel Perreault

Valeurs mobilières Desjardins

## SONDAGE SUR LES BESOINS DE MAIN D'OEUVRE

Prenez quelques minutes pour remplir le sondage qui a été annexé avec votre Bulletin Express, afin que la CCIRN soit en mesure de mieux cibler les besoins de main d'œuvre des entreprises de la région

## CONDOLÉANCES

Nous offrons toutes nos sympathies à M. Michel Lemay, qui est en deuil de son père, décédé il y a quelques semaines.

TOUTE LA PERMANENCE ET LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CCIRN VEULENT PROFITER DE CE DÉBUT D'ANNÉE POUR SOUHAITER À TOUS LES MEMBRES QUE L'ANNÉE 2008 APPORTE SANTÉ, BONHEUR ET SUCCÈS PROFESSIONNELS !